

4. Offerte

Dovranno pervenire entro e non oltre il 16. 9. 1996 (14.00), ora locale, presso:

Ministry of Transport, Communications and Water Management, Phare Office, for the attention of Dr László Kóti (Programme Authorizing Officer (PAO)), Dob utca 75-81, HU-1077 Budapest.

e

Commissione delle Comunità europee, Delegazione in Ungheria, sig. Günter Raad, primo segretario, Berc u. 23, HU-1016 Budapest.

Saranno aperte in seduta pubblica il 19. 9. 1996 (10.00), ora locale, presso:

Ministry of Transport, Communications and Water Management, Phare Office, Dob utca 75-81, HU-1077 Budapest.

Studi relativi alle applicazioni telematiche per il trasporto aereo e settori connessi

Gara pubblica d'appalto

(96/C 228/09)

La Commissione delle Comunità europee ha indetto un bando di gara per la realizzazione di un insieme di studi relativi ai settori di cui al punto 2.

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, DG XIII Telecomunicazioni, mercato dell'informazione e valorizzazione della ricerca, BU 29, 2/53, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 296 23 91.

La corrispondenza dovrà essere inviata all'attenzione del sig. D. Callahan.

2. **Categoria del servizio e descrizione:** È stato elaborato un programma di lavoro in cui sono descritti gli obiettivi specifici e la natura delle misure da intraprendere, nonché gli accordi di carattere finanziario corrispondenti. L'oggetto del presente bando di gara è suddiviso nei seguenti lotti:

Lotto 1. (Rif. Treaty 1): Studio relativo al sistema di gestione del traffico aereo, a sostegno dello sviluppo di piani strategici, in particolare per lo spazio centrale europeo, con particolare riferimento alle esigenze dei sistemi di telecomunicazione.

Lotto 2. (Rif. Treaty 2): Studio relativo al mercato del sistema di gestione del traffico aereo, destinato a sostegno delle azioni di standardizzazione.

Lotto 3. (Rif. Treaty 3): Sostegno per le azioni di standardizzazione del sistema globale di navigazione via satellite.

Lotto 4. (Rif. Treaty 4): Esperimenti di applicazione e dimostrazione relativi all'esplorazione ed alla promozione dell'utilizzo delle tecnologie telematiche per il sostegno di sistemi avanzati nel settore del trasporto aereo.

Lotto 5 (Rif. Treaty 5): Studio relativo agli effetti dei vortici di scia nel settore del trasporto aereo.

Lotto 6. (Rif. Treaty 6): Applicazione della telematica ai servizi meteorologici;

Lotto 7. (Rif. Treaty 7): Costo dell'attuazione dei collegamenti di dati Mode S, STDMA, US TDMA, VHF.

Lotto 8. (Rif. Treaty 8): collegamento dati.

Lotto 9. (Rif. Treaty 9): aerolinee e iniziative comunitarie in corso.

3. **Luogo di consegna:** Vedi punto 1.

4.

5. Gli offerenti potranno presentare offerte relative ad uno o più lotti separatamente.

6. **Varianti:** Non sono ammesse varianti.

7. **Termine ultimo per il completamento dei lavori:** La maggior parte dei progetti avrà una durata massima di circa 30 mesi.

8. a) **Nome ed indirizzo del servizio presso il quale può essere richiesto il capitolato d'appalto relativo agli studi richiesti:** Vedi punto 1.

- b) **Termine ultimo per la presentazione delle richieste:** 28. 8. 1996.
- c) **Le richieste per il capitolato d'appalto potranno essere inviate per lettera o telefax:** Le richieste presentate per telefax dovranno essere confermate per lettera entro e non oltre il termine ultimo di cui al punto 8. b).
9. a) **Termine ultimo per la presentazione delle offerte:** 18. 9. 1996.
- b) **Nome e indirizzo del servizio presso il quale dovranno essere inviate le offerte:** Vedi punto 1.
10. a) **Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte:** Rappresentanti ufficiali della Commissione europea ed un mandatario per ciascun offerente.
- b) **L'apertura delle offerte avverrà il:** 23. 9. 1996 (10.00). Indirizzo: Commissione europea, Direzione generale Telecomunicazioni, mercato dell'informazione e valorizzazione della ricerca, avenue de Beaulieu 29, sala 00/7, piano terra, B-1160 Bruxelles.
11. **Garanzie:** Al contraente potrà essere richiesta una garanzia bancaria equivalente al valore dell'anticipo versato dalla Commissione europea alla firma del contratto.
- 12.
13. **Forma giuridica che l'eventuale associazione di offerenti dovrà assumere:** Le offerte potranno essere presentate individualmente o in congiuntamente. Nel caso di offerta presentata congiuntamente da 2 o più offerenti, uno di loro dovrà essere designato quale contraente principale responsabile del contratto.
14. **Informazioni relative alla situazione del prestatore:** L'offerente dovrà fornire informazioni relative alla situazione economica e tecnica, ai fini della valutazione. Tali requisiti sono specificati nel capitolato d'appalto.
15. **Periodo di validità delle offerte:** 9 mesi.
16. **Criteri di valutazione:** Saranno precisati nel capitolato d'appalto. La precedenza verrà accordata ai contraenti che potranno dimostrare la loro esperienza nelle varie discipline oggetto del presente studio.
- 17., 18.
19. **Data di spedizione del bando:** 23. 7. 1996.
20. **Data di ricezione del bando da parte dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee:** 23. 7. 1996.
21. Il presente bando rientra nell'accordo sugli appalti pubblici concluso nel quadro dell'OMC.

Produzione di una rassegna stampa della stampa olandese relativa alla Comunità europea ed alle sue istituzioni

Procedura ristretta

(96/C 228/10)

1. **Ente appaltante:** Ufficio della Commissione europea nei Paesi Bassi, sig. Bob Visser, Korte Vijverberg 5, NL-2513 AB's-Gravenhage.

Tel. (31-70) 346 93 26. Telefax (31-70) 364 66 19.

2. **Categoria del servizio e descrizione:** Produzione di una rassegna stampa quotidiana sulle attualità, commenti, ed editoriali relativi alla Comunità europea ed alle sue istituzioni, pubblicati sui giornali olandesi.

La produzione è quotidiana, dal lunedì al venerdì incluso, ad eccezione del mese di agosto e del periodo compreso fra il 24. 12. 1996 ed il 31. 12. 1996. Nel

caso in cui l'attualità lo richiedesse, un servizio supplementare dovrebbe essere prestato in qualsiasi momento.

L'invio effettuato mediante telefax o posta elettronica all'ufficio dell'Aia e a Bruxelles, avverrà ogni giorno della settimana dal lunedì al venerdì entro le 8.00 di mattina. Il lunedì la rassegna stampa sarà relativa ai quotidiani dal venerdì sera al lunedì mattina. Gli altri giorni della settimana la rassegna sarà relativa ai giornali serali del giorno precedente ed della mattina del giorno della consegna.

La lingua di redazione della rassegna stampa sarà l'olandese. Verrà ugualmente richiesta una traduzione di qualità in inglese o francese.